

Art. 3. La convention collective de travail du 14 janvier 1982, relative à certaines mesures de redressement de la situation financière du « Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction », rendue obligatoire par arrêté royal du 19 mars 1982, est prorogée jusqu'au 31 mars 1984, à l'exception de l'article 6.

Art. 4. Les mots « ou l'indemnité construction » sont supprimés dans les articles 2 et 3 du titre III de la convention collective de travail du 30 juin 1980, relative aux avantages visés à l'article 3, a, d, e et m des statuts du « Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction », rendue obligatoire par arrêté royal du 21 octobre 1980.

Art. 5. L'article 16 de la convention collective de travail du 30 juin 1980 concernant l'octroi de jours de congé compensatoire, rendue obligatoire par arrêté royal du 2 octobre 1980 dont les effets ont été suspendus par la convention collective de travail du 7 décembre 1981, rendue obligatoire par arrêté royal du 14 décembre 1981, est remplacé par la disposition suivante :

« La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er avril 1980 et expire le 31 mars 1984.

Les employeurs continuent à payer la cotisation de 3,84 p.c. destinée au financement des jours de congé compensatoire comprise dans la cotisation globale due au « Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction » telle que fixée par la convention collective de travail du 1er avril 1981, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 juin 1981. Cette cotisation est, pour la durée de la présente convention collective de travail, affectée au financement de tous les avantages octroyés par le Fonds de sécurité d'existence. »

#### CHAPITRE III. — Validité

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er avril 1983 et expire le 31 mars 1984.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 juin 1983.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

F. 83 — 1363

6 JUILLET 1983. — Arrêté royal modifiant les articles 141 et 146 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage (1)

BAUDDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, modifié par les lois des 14 juillet 1951, 14 février 1961, 16 avril 1963, 11 janvier et 10 octobre 1967, l'arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978 et la loi du 24 décembre 1979;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944.

Loi du 14 juillet 1951, *Moniteur belge* du 16 décembre 1951.

Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961.

Loi du 16 avril 1963, *Moniteur belge* du 23 avril 1963.

Loi du 11 janvier 1967, *Moniteur belge* du 14 janvier 1967.

Loi du 10 octobre 1967, *Moniteur belge* du 31 octobre 1967.

Arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978, *Moniteur belge* du 31 octobre 1978.

Loi du 24 décembre 1979, *Moniteur belge* du 28 décembre 1979.

Arrêté royal du 20 décembre 1963, *Moniteur belge* du 18 janvier 1964.

Arrêté royal du 11 septembre 1969, *Moniteur belge* du 2 octobre 1969.

Art. 3. De collectieve arbeidsovereenkomst van 14 januari 1982, betreffende sommige herstelmaatregelen van de financiële toestand van het « Fonds voor bestaanszekerheid voor de arbeiders van de bouwnijverheid », algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 19 maart 1972, wordt verlengd tot 31 maart 1984, met uitzondering van artikel 6.

Art. 4. De woorden « of de vergoeding-bouw » worden geschrapt in de artikelen 2 en 3 van titel III van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1980, betreffende de voordelen, bedoeld in artikel 3, a, d, e en m van de statuten van het « Fonds voor bestaanszekerheid voor de arbeiders van de bouwnijverheid », algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 21 oktober 1980.

Art. 5. Artikel 16 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1980 betreffende de toekenning van inhaalverlofdagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 2 oktober 1980, waarvan de uitwerking werd opgeschort door de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 1981, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 14 december 1981, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 1980 en verstrijkt op 31 maart 1984.

De werkgevers blijven de bijdragen betalen van 3,84 pct., bestemd voor de financiering van de inhaalverlofdagen, begrepen in de globale bijdrage verschuldigd aan het « Fonds voor bestaanszekerheid voor de arbeiders van de bouwnijverheid » zoals vastgesteld door de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 april 1981, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 juni 1981. Deze bijdrage is, voor de duur van deze overeenkomst, bestemd voor de financiering van al de voordelen toegekend door het Fonds voor bestaanszekerheid ».

#### HOOFDSTUK III. — Geldigheid

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 1983 en verstrijkt op 31 maart 1984.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 juni 1983.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

N. 83 — 1363

6 JULI 1983. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 141 en 146 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951, 14 februari 1961, 16 april 1963, 11 januari en 10 oktober 1967, het koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978 en de wet van 24 december 1979;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944.

Wet van 14 juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1951.

Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961.

Wet van 16 april 1963, *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1963.

Wet van 11 januari 1967, *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1967.

Wet van 10 oktober 1967, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967.

Koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1978.

Wet van 24 december 1979, *Belgisch Staatsblad* van 28 december 1979.

Koninklijk besluit van 20 december 1963, *Belgisch Staatsblad* van 18 januari 1964.

Koninklijk besluit van 11 september 1969, *Belgisch Staatsblad* van 2 oktober 1969.

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, notamment l'article 141, modifié par l'arrêté royal du 11 septembre 1969 et l'article 146, § 2, 3°, inséré par l'arrêté royal du 11 septembre 1969;

Vu l'avis du comité de gestion de l'Office national de l'emploi;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 28 février 1983;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** A l'article 141 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, modifié par l'arrêté royal du 11 septembre 1969, sont apportées les modifications suivantes :

1° L'alinéa 3 est remplacé par l'alinéa suivant :

« N'a pas droit aux allocations de chômage le travailleur qui, en vertu d'un régime d'assurance maladie-invalidité étranger, bénéficie d'une prestation en raison d'une incapacité de travail résultant pas d'un accident de travail ou d'une maladie professionnelle, à moins que, sur avis du médecin affecté au Bureau régional, il ne soit considéré par l'inspecteur comme apte au travail au sens du régime belge d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité ».

2° Il est ajouté un quatrième alinéa libellé comme suit :

« Le montant quotidien de l'allocation de chômage, auquel a droit le travailleur visé à l'alinéa 3, est réduit du montant de la prestation octroyée en vertu du régime d'assurance maladie-invalidité étranger. Le montant quotidien de la prestation est obtenu en divisant par 300 le montant annuel de celle-ci ».

**Art. 2.** L'article 146, § 2, 3°, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 11 septembre 1969, est abrogé.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 1983.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

F. 83 — 1364

**12 JUILLET 1983.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 décembre 1982, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements soumis à la loi sur les hôpitaux, octroyant une allocation de foyer ou de résidence (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les établissements soumis à la loi sur les hôpitaux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 décembre 1982, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements soumis à la loi sur les hôpitaux, octroyant une allocation de foyer ou de résidence.

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, inzonderheid artikel 141, gewijzigd bij koninklijk besluit van 11 september 1969, en artikel 146, § 2, 3°, ingevoegd bij koninklijk besluit van 11 september 1969;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 28 februari 1983;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Aan artikel 141 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 september 1969, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het derde lid wordt vervangen door het volgende lid :

« Geen aanspraak op werkloosheidsuitkering heeft de werknemer die krachtens een vreemde ziekte- of invaliditeitsverzekering een prestatie geniet wegens een arbeidsongeschiktheid die niet het gevolg is van een arbeidsongeval of van een beroepsziekte, tenzij hij, op advies van de voor het gewestelijk bureau aangewezen geneesheer, door de inspecteur wordt beschouwd als arbeidsgeschikt in de zin van de Belgische verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering ».

2° een vierde lid wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« Het dagelijks bedrag van de werkloosheidsuitkering, waarop de werknemer bedoeld in het derde lid aanspraak kan maken, wordt verminderd met het dagelijks bedrag van de prestatie die wordt toegekend krachtens de vreemde ziekte- of invaliditeitsverzekering. Het dagelijks bedrag van de prestatie wordt verkregen door het jaarlijks bedrag door driehonderd te delen ».

**Art. 2.** Artikel 146, § 2, 3°, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 11 september 1969, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 juli 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

N. 83 — 1364

**12 JULI 1983.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 december 1982, gesloten in het Paritair Subcomité voor de inrichtingen onderworpen aan de wet op de ziekenhuizen, tot toekenning van een haard- of standplaatstoelage (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de inrichtingen onderworpen aan de wet op de ziekenhuizen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 december 1982, gesloten in het Paritair Subcomité voor de inrichtingen onderworpen aan de wet op de ziekenhuizen, tot toekenning van een haard- of standplaatstoelage.

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juillet 1983.

BAUDOIN

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
M. HANSENNE

Annexe

Sous-commission paritaire pour les établissements  
soumis à la loi sur les hôpitaux

Convention collective de travail du 8 décembre 1982

Allocation de foyer ou de résidence

#### CHAPITRE I. — Champ d'application

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des institutions ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les établissements soumis à la loi sur les hôpitaux.

Il y a lieu d'entendre par travailleurs, le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

#### CHAPITRE II. — Allocation de foyer

Art. 2. § 1er. Une allocation de foyer est attribuée :

1° aux travailleurs mariés, non séparés de corps, à moins qu'elle ne soit attribuée à leur conjoint;

2° aux autres travailleurs des deux sexes ayant la charge d'un ou plusieurs enfants pour lesquels des allocations familiales leur sont attribuées et payées, sauf s'ils cohabitent avec un travailleur de l'autre sexe qui bénéficie d'une allocation de foyer.

§ 2. Sont exclus du bénéfice de l'allocation de foyer les travailleurs dont l'époux ou l'épouse, à qui la présente convention collective de travail n'est pas applicable, bénéficie, quel que soit son statut, de cet avantage.

§ 3. Au cas où les deux conjoints sont travailleurs dans une institution visée à l'article 1er de la présente convention collective de travail, l'allocation de foyer est attribuée à celui des deux qui bénéficie de la rémunération la moins élevée.

A montants annuels égaux, les conjoints peuvent, de commun accord, désigner celui des deux qui sera bénéficiaire de l'allocation de foyer.

§ 4. Toutefois, si un des conjoints ou les deux bénéficient de la rémunération minimum garantie en vigueur dans les institutions visées à l'article 1er de la présente convention collective de travail, sans prendre en considération l'allocation de foyer à attribuer éventuellement, l'allocation de foyer est attribuée à celui des deux qui bénéficie de la rémunération la plus élevée, si ce dernier y a droit conformément aux dispositions de l'article 4 de la présente convention collective de travail.

A montants annuels égaux, les conjoints peuvent, de commun accord, désigner celui des deux qui sera bénéficiaire de l'allocation de foyer.

§ 5. Pour l'application des §§ 3 et 4, l'on entend par rémunération les montants annuels (100 p.c.), situés dans les échelles de rémunérations développées, telles qu'elles sont fixées pour des prestations de travail complètes.

§ 6. Les dispositions des §§ 2, 3, 4 et 5 sont également applicables aux travailleurs qui cohabitent et qui remplissent les conditions visées au § 1er, 2°.

§ 7. La liquidation de l'allocation de foyer est subordonnée à une déclaration sur l'honneur rédigée par le travailleur selon le modèle annexé à la présente convention collective de travail et transmise en deux exemplaires au service du personnel des institutions visées à l'article 1er.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juli 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
M. HANSENNE

Bijlage

Paritair Subcomité voor de inrichtingen onderworpen  
aan de wet op de ziekenhuizen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 december 1982

Haard- of standplaatstoelage

#### HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de instellingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de inrichtingen onderworpen aan de wet op de ziekenhuizen.

Onder werknemers wordt verstaan, het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendenpersoneel.

#### HOOFDSTUK II. — Haardtoelage

Art. 2. § 1. Een haardtoelage wordt toegekend :

1° aan de gehuwde, niet van tafel en bed gescheiden werknemers, behalve wanneer de toelage aan hun echtgenoot of echtgenote wordt toegekend.

2° aan de andere werknemers van beiderlei kunnen die één of meer kinderen ten laste hebben voor wie hun kinderbijslagen worden toegekend en uitbetaald, behalve als zij samenwonen met een werknemer van het andere geslacht die de haardtoelage geniet.

§ 2. Zijn uitgesloten van het voordeel van de haardtoelage, de werknemers van wie de echtgenoot of de echtgenote, op wie deze collectieve arbeidsovereenkomst niet van toepassing is, dit voordeel geniet welke zijn (haar) statuut ook weze.

§ 3. Als beide echtgenoten werknemers zijn van een instelling bedoeld in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt de haardtoelage toegekend aan degene die het laagste loon geniet.

Bij gelijke jaarbedragen kunnen de echtgenoten met wederzijds akkoord bepalen wie van beiden begunstigde zal zijn van de haardtoelage.

§ 4. Nochtans wanneer één van de echtgenoten of beiden, zonder de eventueel toe te kennen haardtoelage in aanmerking te nemen, het gewaarborgd minimumloon van toepassing in de instellingen bedoeld in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst genieten, wordt de haardtoelage toegekend aan degene die het hoogste loon heeft, indien deze laatste er recht op heeft overeenkomstig de bepalingen van artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Bij gelijke jaarbedragen kunnen de echtgenoten met wederzijds akkoord bepalen wie van beiden begunstigde zal zijn van de haardtoelage.

§ 5. Voor de toepassing van §§ 3 en 4 wordt verstaan onder loon, de toegekende jaarbedragen (100 pct.) welke voorkomen in de uitgewerkte loonschalen zoals deze zijn vastgesteld voor volledige arbeidsprestaties.

§ 6. De bepalingen van §§ 2, 3, 4 en 5 zijn eveneens van toepassing op de werknemers die samenwonen en die voldoen aan de voorwaarden vermeld in § 1, 2°.

§ 7. De vereffening van de haardtoelage is afhankelijk van een verklaring op erewoord, opgesteld door de werknemer volgens model, als bijlage gevoegd bij deze collectieve arbeidsovereenkomst, en toegestuurd in twee exemplaren aan de personeelsdienst van de instellingen bedoeld bij artikel 1.

## CHAPITRE III. — Allocation de résidence

Art. 3. Une allocation de résidence est attribuée aux travailleurs qui n'obtiennent pas l'allocation de foyer.

## CHAPITRE IV. — Dispositions communes

Art. 4. Le montant annuel de l'allocation de résidence est fixé comme suit (à 100 p.c.) :

1° rémunérations annuelles n'excédant pas 201 400 F :

Allocation de foyer	Allocation de résidence
11 448 F	5 724 F

2° rémunérations annuelles excédant 201 400 F sans dépasser 233 200 F :

Allocation de foyer	Allocation de résidence
5 724 F	2 862 F

Art. 5. La rétribution du travailleur dont la rémunération annuelle dépasse 201 400 F ne peut être inférieure à celle qu'il obtiendrait si sa rémunération annuelle était de ce montant. S'il échut, la différence lui est attribuée sous forme d'allocation partielle de foyer ou d'allocation partielle de résidence.

La rétribution du travailleur dont la rémunération annuelle dépasse 233 200 francs ne peut être inférieure à celle qu'il obtiendrait si sa rémunération annuelle était de ce montant. S'il échut, la différence lui est attribuée sous forme d'allocation partielle de foyer ou d'allocation partielle de résidence.

Par rétribution, il faut entendre la rémunération augmentée de l'allocation complète ou partielle de foyer ou de l'allocation complète ou partielle de résidence, diminuée de la retenue pour la constitution de la pension de survie (cfr. la retenue pour le personnel de l'Etat, actuellement de 7 p.c.).

Art. 6. L'allocation de foyer et l'allocation de résidence, ainsi que les rémunérations limites fixées pour leur attribution, sont liées à l'indice des prix à la consommation du Royaume, conformément aux modalités fixées par la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Art. 7. L'allocation de foyer ou l'allocation de résidence sont attribuées aux travailleurs assumant des fonctions à prestations de travail incomplètes au prorata de leurs prestations de travail.

La rémunération à prendre en considération est celle qui serait octroyée si l'emploi à temps partiel occupé par le travailleur était un emploi à temps plein.

Art. 8. L'allocation de foyer ou l'allocation de résidence sont payées en même temps que la rémunération du mois auquel elle se rapporte.

Elles sont payées dans la même mesure et d'après les mêmes modalités que la rémunération, si celle-ci n'est pas due pour le mois entier.

Lorsqu'au cours d'un mois survient un fait qui modifie le droit à l'allocation de foyer ou de résidence, tel qu'il est défini aux articles 2 et 3 de la présente convention collective de travail, le régime le plus favorable est appliqué pour le mois entier.

## CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1983.

Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressé au président de la Sous-commission paritaire pour les établissements soumis à la loi sur les hôpitaux.

## HOOFDSTUK III. — Standplaatstoelage

Art. 3. Een standplaatstoelage wordt toegekend aan de werknemers die geen haardtoelage bekomen.

## HOOFDSTUK IV. — Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 4. Het jaarlijks bedrag van de haardtoelage of van de standplaatstoelage wordt vastgesteld als volgt (aan 100 pct.) :

1° jaarlijkse lonen welke 201 400 F niet te boven gaan :

Haardtoelage	Standplaatstoelage
11 448 F	5 724 F

2° jaarlijkse lonen welke hoger zijn dan 201 400 F doch 233 200 F niet te boven gaan :

Haardtoelage	Standplaatstoelage
5 724 F	2 862 F

Art. 5. De bezoldiging van de werknemer van wie het jaarlijks loon 201 400 F te boven gaat, mag niet kleiner zijn dan die welke hij zou bekomen ware zijn jaarlijks loon gelijk aan dit bedrag. In voorkomend geval wordt hem het verschil toegekend in de vorm van een gedeeltelijke haardtoelage of van een gedeeltelijke standplaatstoelage.

De bezoldiging van de werknemer van wie het jaarlijks loon 233 200 frank te boven gaat, mag niet kleiner zijn dan die welke hij zou bekomen ware zijn jaarlijks loon gelijk aan dit bedrag. In voorkomend geval wordt hem het verschil toegekend in de vorm van een gedeeltelijke haardtoelage of van een gedeeltelijke standplaatstoelage.

Onder bezoldiging moet worden verstaan het loon, verhoogd met de volledige of gedeeltelijke haardtoelage of de volledige of gedeeltelijke standplaatstoelage, verminderd met de afhouding voor de samenstelling van het overlevingspensioen (cfr. de afhouding voor het Rijkspersoneel welke thans 7 pct. bedraagt).

Art. 6. De haardtoelage en de standplaatstoelage, alsook de grenslonen vastgesteld voor de toekenning ervan, worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk, overeenkomstig de modaliteiten welke zijn vastgesteld bij de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmede rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Art. 7. De haardtoelage of de standplaatstoelage wordt toegekend aan de werknemers met onvolledige arbeidsprestaties, naar rata van deze arbeidsprestaties.

Het in aanmerking te nemen loon is het loon dat zou worden toegekend indien de deeltijdse betrekking van de werknemer een voltijdse betrekking was.

Art. 8. De haardtoelage of de standplaatstoelage wordt betaald terzelfder tijd als het loon van de maand waarop zij betrekking heeft.

Zij wordt betaald in dezelfde mate en volgens dezelfde modaliteiten als het loon wanneer dit niet voor een volledige maand is verschuldigd.

Wanneer zich in de loop van een maand een feit voordoet dat het recht op de haard- of standplaatstoelage wijzigt, zoals het is bepaald bij de artikelen 2 en 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt het voordeligste stelsel voor de volledige maand toegepast.

## HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1983.

Zij is voor onbepaalde tijd gesloten en kan met drie maanden worden opgezegd door elk van de partijen bij een ter post aangezekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de inrichtingen onderworpen aan de wet op de ziekenhuizen.

Annexe à la convention collective de travail du 8 décembre 1982 octroyant une allocation de foyer ou de résidence à certains travailleurs

Déclaration sur l'honneur :

— Octroi d'une allocation de foyer — Convention collective de travail du 8 décembre 1982.

La présente déclaration sur l'honneur est à compléter par tout travailleur de sexe masculin ou de sexe féminin postulant le paiement d'une allocation de foyer.

La présente déclaration sur l'honneur a pour objet de certifier que sont satisfaites dans le chef du travailleur signataire, demandeur d'une allocation de foyer, certaines des conditions auxquelles la convention collective de travail, conclue le 8 décembre 1982 au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements soumis à la loi sur les hôpitaux, subordonnée, à partir du 1er janvier 1983, le bénéfice d'une allocation de foyer (1).

Le travailleur soussigné

Nom .....  
Prénoms .....  
Domicile .....

I. Certifie se trouver dans une des trois situations ci-après :

- 1° marié et non séparé de corps;
- 2° isolé (célibataire, séparé de corps, divorcé, veuf) ayant la charge d'un ou de plusieurs enfants pour lesquels des allocations familiales lui sont attribuées et payées et cohabitant avec une personne de l'autre sexe;
- 3° isolé (célibataire, séparé de corps, divorcé, veuf) ayant la garde d'un ou de plusieurs enfants pour lesquels des allocations familiales lui sont attribuées et payées.

II. Certifie que son conjoint (hypothèse 1 ci-dessus) ou son cohabitant (hypothèse 2 ci-dessus) (2) :

- (3) 0 n'exerce aucune activité professionnelle et ne bénéficie d'aucune allocation de foyer;
- 0 exerce une activité professionnelle comme travailleur indépendant et ne bénéficie d'aucune allocation de foyer;
- 0 exerce une activité professionnelle dans le secteur public (parastataux y compris) et n'y bénéficie d'aucune allocation de foyer;
- 0 exerce une activité professionnelle dans le secteur privé autre qu'hospitalier et n'y bénéficie d'aucune allocation de foyer;
- 0 exerce une activité professionnelle dans le secteur privé hospitalier et y promérite une rémunération (4) tout à la fois supérieure au minimum garanti du secteur privé hospitalier et à la rémunération du travailleur signataire;
- 0 exerce une activité professionnelle dans le secteur privé hospitalier et y promérite une rémunération (4) tout à la fois égale ou inférieure au minimum garanti du secteur privé hospitalier et inférieure à la rémunération du travailleur signataire;
- 0 exerce une activité professionnelle dans le secteur privé hospitalier et
  - y « promérite » une rémunération (4) égale à celle du travailleur signataire;
  - accepte, en accord avec le travailleur signataire, que l'allocation de foyer soit allouée à ce dernier exclusivement;
- 0 ne se trouve dans aucune des situations ci-avant et ne bénéficie d'aucune allocation de foyer.

III. Le travailleur soussigné

- 1° certifie que les renseignements précités sont sincères et exacts;
- 2° s'engage à transmettre dans les plus brefs délais à son employeur, à toute réquisition de ce dernier, tout document justificatif des éléments objet de la présente déclaration et relatifs

8

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 december 1982 tot toekenning van een haard- of standplaatstoelage aan sommige werknemers

Verklaring op erewoord :

— Toekenning van een haardtoelage — Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 december 1982.

Deze verklaring op erewoord moet worden ingevuld door de mannelijke of vrouwelijke werknemers die het voordeel van een haardtoelage wensen te genieten.

Met deze verklaring op erewoord bevestigt de ondertekenende werknemer, aanvrager van een haardtoelage, dat hij voldoet aan sommige voorwaarden bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 december 1982, gesloten in het Paritair Subcomité voor de inrichtingen onderworpen aan de wet op de ziekenhuizen, houdende toekenning vanaf 1 januari 1983 van een haardtoelage (1).

Ondergetekende werknemer

Naam .....  
Voornamen .....  
Adres .....

I. Verklaart zich in één van de drie volgende gevallen te bevinden :

- 1° gehuwd, niet van tafel en bed gescheiden;
- 2° alleenstaand (ongehuwd, gescheiden van tafel en bed, uit de echt gescheiden, weduwnaar of weduwe) met één of meer kinderen ten laste voor wie kinderbijslag wordt toegekend en uitbetaald en samenwonend met een persoon van het ander geslacht;
- 3° alleenstaand (ongehuwd, gescheiden van tafel en bed, uit de echt gescheiden, weduwnaar of weduwe) met één of meer kinderen ten laste voor wie kinderbijslag wordt toegekend en uitbetaald.

II. Verklaart dat zijn echtgenoot (geval 1) of de persoon met wie hij samenwoont (geval 2) (2) :

- (3) 0 geen enkele beroepsactiviteit uitoefent en geen haardtoelage geniet;
- 0 een beroepsactiviteit uitoefent als zelfstandige en geen haardtoelage geniet;
- 0 een beroepsactiviteit uitoefent in de openbare sector (parastataal inbegrepen) en er geen haardtoelage geniet;
- 0 een beroepsactiviteit uitoefent in de private sector andere dan de ziekenhuissector en er geen haardtoelage geniet;
- 0 een beroepsactiviteit uitoefent in de private ziekenhuissector en er een wedde (4) heeft die tegelijkertijd hoger is dan het gewaarborgd minimumloon van de private ziekenhuissector en dan de wedde van de ondertekenende werknemer;
- 0 een beroepsactiviteit uitoefent in de private ziekenhuissector en er een wedde (4) heeft die tegelijkertijd lager dan of gelijk is aan het gewaarborgd minimumloon van de private ziekenhuissector en lager is dan de wedde van de ondertekenende werknemer;
- 0 een beroepsactiviteit uitoefent in de private ziekenhuissector en
  - er een wedde (4) heeft gelijk aan deze van de ondertekenende werknemer;
  - aanvaardt, in akkoord met de ondertekenende werknemer, dat de haardtoelage exclusief aan laatstgenoemde zou worden toegekend;
- 0 zich in geen enkel van de hierboven opgesomde gevallen bevindt en geen haardtoelage geniet.

III. De ondertekenende werknemer

- 1° bevestigt dat bovenvermelde inlichtingen echt en juist zijn;
- 2° verbindt zich ten spoedigste op elk verzoek van zijn werkgever elk document te overhandigen tot staving van de juistheid van zijn verklaring betreffende zowel de wedde van de

tant à la rémunération du conjoint ou du cohabitant qu'à l'absence dans le chef de celui-ci de toute allocation de foyer;

3° s'engage à communiquer immédiatement à son employeur toute modification qui interviendrait dans la situation décrite ci-dessus;

4° autorise expressément son employeur à procéder à la retenue, sur sa rémunération, de toute somme lui payée indûment par ce dernier ensuite d'une déclaration sur l'honneur inexacte. Les modalités de ces retenues seront fixées de commun accord par les parties; à défaut de semblable accord, ces retenues seront régies par la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

Fait à ..... le .....

Signature du travailleur demandeur, à faire précéder de la mention manuscrite « lu et approuvé ».

(5) Signature du conjoint ou du cohabitant du travailleur demandeur, précédée de la mention manuscrite « pour accord ».

(1) Le bénéfice d'une allocation de foyer est subordonné, outre celles attestées par la présente déclaration sur l'honneur, à la condition que la rémunération du travail n'exécède pas un plafond annuel.

(2) Ne doit pas être rempli par les travailleurs se trouvant dans l'hypothèse 3 de la rubrique I. Ces travailleurs passeront immédiatement à la rubrique III.

(3) Prière de cocher la case adéquate.

(4) Par rémunération, il faut entendre les montants annuels (100 p.c.), situés dans les échelles de rémunérations développées, telles qu'elles sont fixées pour des prestations de travail complètes.

(5) La signature du conjoint ou du cohabitant du travailleur signataire est requise dans une seule hypothèse lorsque ledit conjoint ou cohabitant :

- exerce lui aussi une activité professionnelle dans le secteur privé hospitalier;
- n'y bénéficie d'aucune allocation de foyer;
- y proméríte une rémunération égale à celle du travailleur signataire;
- accepte que l'allocation de foyer soit allouée à ce dernier.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 juillet 1983.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
M. HANSENNE

F. 83 — 1365

18 JUILLET 1983. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 décembre 1982, conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé, abrogeant la convention collective de travail du 31 octobre 1975, octroyant une allocation de foyer ou de résidence à certains travailleurs (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des services de santé;

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

echtgenoot of van de persoon met wie hij samenwoont als betreffende het feit dat de echtgenoot of de persoon met wie hij samenwoont geen haardtoelage geniet;

3° verbindt zich onmiddellijk zijn werkgever in kennis te stellen van elke wijziging die in de bovenbeschreven toestand mocht tot standkomen;

4° verleent uitdrukkelijk aan zijn werkgever de toelating op zijn wedde elk bedrag in te houden dat de werkgever ten onrechte zou betaald hebben ingevolge een onjuiste verklaring. De modaliteiten van deze inhouding zullen in gemeen overleg worden vastgelegd; bij gebrek aan akkoord tussen partijen zullen deze inhoudingen gebeuren volgens de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers.

Gedaan te ..... de .....

Handtekening van de aanvragende werknemer voorafgegaan door woorden « gelezen en goedgekeurd » eigenhandig geschreven.

(5) Handtekening van de echtgeno(o)t(e) of samenwonende persoon, voorafgegaan door het woord « voor akkoord » eigenhandig geschreven.

(1) Naast de voorwaarden waarvan sprake in deze verklaring op erewoord is de toekenning van een haardtoelage ondergeschikt aan de voorwaarde dat de wedde van de werknemer een bepaald jaarbedrag niet overschrijft.

(2) Niet in te vullen door de werknemers die zich in geval 3 van rubriek I bevinden. Deze werknemers gaan onmiddellijk over naar rubriek III.

(3) Gelieve met een kruis aan te duiden.

(4) Onder wedde wordt verstaan, de toegekende jaarbedragen (100 pct.) die voorkomen in de uitgewerkte weddeschalen zoals deze zijn vastgesteld voor volledige arbeidsprestaties.

(5) De handtekening van de echtgenoot of de persoon met wie de werknemer samenwoont is slechts in één geval vereist, nl. wanneer de echtgenoot of de persoon met wie de werknemer samenwoont :

- een beroepsactiviteit uitoefent in de private ziekenhuissector;
- er geen haardtoelage geniet;
- er een wedde ontvangt gelijk aan deze van de ondertekenende werknemer;
- akkoord is dat de haardtoelage wordt toegekend aan de ondertekenende werknemer.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 juli 1983.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
M. HANSENNE

N. 83 — 1365

18 JULI 1983. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 december 1982, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, tot opheffing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 oktober 1975, tot toekenning van een haard- of standplaats-toelage aan sommige werknemers (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten;

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.